KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling
etgeving, eerste kamer, de 3e au-
ustus 1973 door de Minister van
olksgezondheid en Leefmilieu ver-
ocht hem van advies te dienen over
en ontwerp van koninklijk besluit
houdende bepaling van de voorwaar-
en tot toekenning aan ondernemingen
an een Rijkstegemoetkoming in de
nvesteringskosten voor het bouwen
an waterzuiveringsinstallaties,
lsmede van de omvang en de wijzen
an toekenning van die tegemoetko-
ing", heeft de 11e oktober 1973
et volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 3 août 1973, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux conditions et aux modalités de l'octroi d'une intervention de l'Etat dans les dépenses d'investissement faites par les entreprises pour la construction d'installations d'épuration de leurs eaux usées ainsi qu'à l'importance de ce subside", a donné le 11 octobre 1973 l'avis suivant :

INLEIDENDE BEMERKINGEN.

I. Het ontwerp-besluit is een in omvang en in tijd beperkte uitvoering van de artikelen 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging : het reglementeert de Rijksbijdrage die tot een bepaalde tijd (artikel 2 van het ontwerp) kan bekomen worden door reeds gevestigde ondernemingen die, door de op grond van de nieuwe wet afgeleverde lozingsvergunning, voor de zuivering van hun afvalwaters tot "aanvullende" investeringen verplicht worden, hetzij om een zuiveringsinstallatie te bouwen, hetzij om een bestaande aan te passen (artikel 1 van het ontwerp).

Ongeacht de voorwaarden die tot het bekomen van de Rijksbijdrage gesteld worden, vallen buiten het toepassingsgebied van het besluit zoals dat is toegelicht door de gemachtigde ambtenaar :

- de andere in artikel 33 van genoemde wet bedoelde ondernemingen;
- de zuiveringsinstallatiewerken die verricht zijn na het verstrijken van de termijn als bepaald in artikel 2 van het ontwerp;
- de zuiveringsinstallatiewerken die, weliswaar binnen die termijn uitgevoerd, het gevolg zijn van voorschriften welke opgelegd worden nadat de onderneming, conform de lozingsvergunning, haar installaties voor de behandeling van de afvalwaters heeft gebouwd of gemoderniseerd.

.../...

II. Zoals reeds gezegd, is het ontwerp-besluit de uitvoering van de artikelen 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971. Het nemen van dit besluit vergt dienvolgens de voorafgaande of gelijktijdige inwerkingstelling van die artikelen van de wet.

Dat is ook zo voor artikel 5 van de wet, dat het lozen van afvalwaters afhankelijk stelt van een lozingsvergunning, vermits dit ontwerp-besluit ervan uitgaat dat Rijkssteun verleend wordt voor aanvullende investeringen die resulteren uit zodanige lozingsvergunning.

Bovendien zal met zorg dienen te worden nagegaan of niet nog andere artikelen van de wet vóór of samen met dit besluit in werking moeten worden gesteld om het besluit volledige rechtsgrond te verlenen.

Artikel 50 van de wet regelt haar inwerkingtreding; uiterlijk is dat 1 mei 1974.

III. De door de Minister ingediende adviesaanvraag is vergezeld van een begeleidende nota. Uit de commentaar daarin blijkt dat de wijze van financiering van de Rijksbijdrage (artikel 11 van het ontwerp) nog niet definitief is geregeld. Vermits zonder die financiering het ontwerp-besluit geen toepassing kan vinden, moet ook die kwestie vooraf worden opgelost.

IV. Wanneer in de wet van 26 maart 1971 de voor de uitvoering ervan verantwoordelijke Minister aangeduid is, geschiedt dat met de woorden "de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort".

.../...

In de huidige Regering heeft de Minister "tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort" tevens het Leefmilieu en het Gezin in zijn bevoegdheid.

Hij dient met verwijzing naar die bevoegdheden aangeduid te worden zowel in de voordracht als bij de medeondertekening van het ontwerp-besluit.

In het bepalend gedeelte van dit laatste past het evenwel enkel te verwijzen naar de inzake Volksgezondheid bevoegde Minister, zoniet zou bij een latere splitsing van de bevoegdheden inzake Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu de vraag rijzen of buiten de inzake Volksgezondheid bevoegde Minister ook niet die van Leefmilieu bij de uitvoering van het ontwerp-besluit zou moeten worden betrokken.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Opschrift.

Het opschrift is te ruim en ware beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit betreffende de Rijksbijdrage in de aanvullende investeringskosten waartoe een reeds gevestigde industriële onderneming voor de speciale behandeling van haar afvalwater verplicht is".

Aanhef.

In de aanhef moeten het tweede en het derde lid geschrapt worden.

.../...

Aangezien de consultatie van het ministerieel comité van het Leefmilieu noch wettelijk noch reglementair verplicht is, kan de verwijzing naar het advies van dat comité zonder bezwaar vervallen. Die verwijzing dient in elk geval van de voordracht te worden gescheiden en daaraan vooraf te gaan in een afzonderlijk lid van de aanhef.

Artikel 1.

Om te voorkomen dat twijfel of verwarring ontstaat bij de interpretatie van dat artikel, is het geraden zo weinig mogelijk af te wijken van de in artikel 33 van de wet van 26 maart 1971 gebruikte bewoordingen en tevens te verwijzen naar de nieuwe, krachtens die wet verleende lozingsvergunning, als uitgangspunt voor de toepassing van het ontwerp-besluit.

Luidens artikel 33 van de wet van 26 maart 1971 zijn enkel de "reeds gevestigde ondernemingen" gerechtigd op het voordeel van de thans gereglementeerde Rijksbijdrage. Uit de lezing van de artikelen 5, 33 en 44 van de wet van 26 maart 1971 volgt dat "reeds gevestigde ondernemingen" moet worden gelezen als ondernemingen die gevestigd zijn de dag waarop die wet volledig in werking treedt.

Terwille van de rechtszekerheid is het verkieslijk in het ontwerp-besluit een vaste datum op te geven waarop de ondernemingen moeten gevestigd zijn om de Rijksbijdrage te kunnen bekomen, welke datum uiteraard moet overeenstemmen met de dag van inwerkingtreding van de wet zoals hoger omschreven.

.../...

Met dat alles rekening houdend, evenals met enkele vormopmerkingen die geen bijzondere toelichting vergen, stelt de Raad van State voor artikel 1 van het ontwerp-besluit als volgt te stellen :

"Artikel 1.-

Onder de voorwaarden en op de wijze bepaald in dit besluit wordt een Rijksbijdrage verleend in de aanvullende investeringskosten waartoe de industriële ondernemingen gehouden zijn met het oog op de speciale behandeling van hun afvalwater overeenkomstig de lozingsvergunning die hun verleend is krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Voor die Rijksbijdrage komen enkel in aanmerking de ondernemingen die gevestigd zijn de ... (1).

De Rijksbijdrage wordt verleend zowel voor de bouw van nieuwe installaties als voor de aanpassing van bestaande installaties, die vereist is om de vermindering van de verontreinigingslast, opgelegd in de bij het eerste lid bedoelde lozingsvergunning, te verwezenlijken".

.../...

---

(1) Een vaste datum, of de "dag waarop de wet van 26 maart 1971 volledig in werking treedt".

Artikelen 2 en 5.

Aangezien de lozingen van afvalwater door de reeds gevestigde ondernemingen, krachtens artikel 44, § 1, van de wet van 26 maart 1971, aan de eisen van die nieuwe wet moeten voldoen binnen een door de Koning te bepalen termijn, is het ontwerp-besluit vanzelfsprekend bestemd om een in de tijd beperkte uitwerking te hebben.

De bedoeling van het eerste lid van artikel 2 van het ontwerp is die perken nader te bepalen.

De periode binnen welke de Rijksbijdrage kan bekomen worden is noodzakelijk gebonden aan de duur van de bij artikel 44, § 1, eerste lid, van de wet bedoelde overgangsperiode binnen welke de "vóór de inwerkingtreding van de wet bestaande lozingen" moeten geschieden op grond van en overeenkomstig de krachtens de wet verleende lozingsvergunningen.

Een betere redactie voor het eerste lid van artikel 2 van het ontwerp ware derhalve :

"De Rijksbijdrage wordt verleend voor werken uitgevoerd tussen 1 januari 1973 en de datum die bij koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 44, § 1, eerste lid van de wet van 26 maart 1971 wordt bepaald" (2).

.../...

---

(2) Die omschrijving kan eveneens door een vaste datum vervangen worden indien bedoeld besluit vóór het ontwerp-besluit in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt.

In het tweede lid van artikel 2 wordt de omvang bepaald van de Rijksbijdrage die door de ondernemingen bekomen kan worden. Naar luid van die bepaling draagt de Staat bij in de bedoelde investeringskosten ten belope van een bepaald percentage. Dit percentage is degressief. Artikel 5 van het ontwerp bepaalt dan het jaar dat in aanmerking komt voor de vaststelling van het percentage.

De oorspronkelijke tekst van dat artikel 5 luidde als volgt :

"Artikel 5. Voor het bepalen van het percentage van de Rijkstegemoetkoming geldt het jaar waarin de subsidieaanvraag wordt ingediend, op voorwaarde dat het volledig dossier van aanbesteding, binnen 360 kalenderdagen na de datum van indiening van de beginselaanvraag, bij een ter post aangetekend schrijven, aan de Minister onder wie de Volksgezondheid en het Leefmilieu ressorteren, werd overgemaakt".

Omtrent die tekst werd door de gemachtigde ambtenaar verduidelijkt dat het niet de bedoeling van de Regering is de hoegrootheid van het percentage te laten beïnvloeden door de tijdsspanne waarin het bestuur over de beginselaanvraag beslist.

Bij brief van 26 september 1973 heeft de Minister voor artikel 5 een nieuwe tekst ingediend, bestemd om de eerste te vervangen. De amenderende tekst luidt als volgt :

.../...

"Artikel 5.- Voor het bepalen van het percentage van de Rijkstegemoetkoming geldt het jaar waarin de toezegging van die tegemoetkoming door de Minister onder wie de Volksgezondheid en het Leefmilieu ressorteren wordt betekend aan de aanvrager ervan, op voorwaarde dat het volledig dossier van aanbesteding bij een ter post aangetekend schrijven wordt overgemaakt aan diezelfde Minister, binnen 360 kalenderdagen na de datum van de betekening van de toezegging".

Men zal bemerken dat de nieuwe tekst doordat hij als uitgangspunt stelt voor het bepalen van de hoegrootheid van het percentage het jaar waarin over de Rijksbijdrage principieel wordt beslist, eveneens in strijd is met de bedoelingen van artikel 5 van het ontwerp zoals die naar aanleiding van de eerste tekst door de gemachtigde ambtenaar naar voren zijn gebracht.

Voor zover de Regering bij haar eerste bedoelingen mocht gebleven zijn, geeft de Raad van State voor artikel 2, tweede lid, en artikel 5, die best samengevoegd worden, volgende tekst in overweging die artikel 3 van het ontwerp zou worden :

"Artikel 3.-

De Rijksbijdrage is vastgesteld op onderscheidenlijk ... pct. van de investeringskosten bedoeld in (artikel 4) naargelang de onderneming haar aanvraag tot het bekomen van de Rijksbijdrage indient in de loop van de jaren ...,op voorwaarde dat de onderneming het volledig aanbestedingsdossier bedoeld in (artikel 7, tweede lid), bij een ter post aangetekende brief zendt aan de Minister die de Volksgezondheid en het Leefmilieu in zijn bevoegdheid heeft, binnen 360 dagen na ontvangst van de kennisgeving van de ministeriële toezegging van de Rijksbijdrage. Is die voorwaarde niet vervuld, dan geldt voor de vaststelling van het percentage het kalenderjaar waarin de ter post aangetekende verzending plaats heeft".

.../...

In het tekstvoorstel van de Raad van State is tevens bepaald welk jaar voor de vaststelling van het percentage in aanmerking komt voor het geval dat de gestelde voorwaarde van 360 dagen niet vervuld is.

Het spreekt vanzelf dat de jaren die in artikel 2, tweede lid van het ontwerp (artikel 3, eerste lid, van het tekstvoorstel van de Raad van State) vermeld zijn, moeten overeenstemmen met de perioden bepaald in artikel 2, eerste lid, van het ontwerp.

Er mee rekening houdend dat elke aanvraag tot het bekomen van een Rijksbijdrage enkel kan ingediend worden nadat een lozingsvergunning overeenkomstig de nieuwe wet bekomen werd en dat het desbetreffend artikel 5 van de wet van 26 maart 1971 tot heden nog niet in werking is gesteld, lijkt het uitgesloten dat nog in de loop van het jaar 1973 enige subsidieaanvraag ingediend wordt, zodat het jaartal 1973 in het tweede lid van artikel 2 van het ontwerp zou dienen herzien te worden.

Indien de Regering ingaat op de hiervoren gedane suggestie, dienen de artikelen 3 en 4 van het ontwerp vernummerd te worden.

Artikelen 3 en 8.

Het verdient aanbeveling de twee artikelen samen te voegen.

.../...

Voorts zijn bij die artikelen enkele vormopmerkingen te maken die geen bijzondere commentaar vergen en die voldoende blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

"Artikel (4).-

§ 1. De investeringskosten op grond waarvan het in artikel (3) bedoelde percentage berekend wordt, omvatten, benevens de kosten van de in artikel 2 bedoelde werken, de eventuele uitgaven voor de studie van die werken ten belope van maximum 7 pct. van eerstgenoemde kosten, evenals de belasting op de toegevoegde waarde op de aannemings- en studiecontracten.

Niet in aanmerking komen de uitgaven voor de eventuele aankoop van de gronden die nodig zijn voor de uitvoering van de werken, noch de kosten van de bij de aanbesteding niet voorziene werken.

§ 2. Het in § 1, eerste lid, bedoelde bedrag is in elk geval beperkt tot dat van de laagste regelmatige inschrijving die de betrokken onderneming met het oog op de openbare aanbesteding ontvangen heeft. Dat bedrag wordt niet beïnvloed door de schommelingen van lonen en van prijzen van materialen.

§ 3. De Rijksbijdrage wordt enkel verleend voor het gedeelte van de overeenkomstig §§ 1 en 2 in aanmerking genomen investeringskosten dat één miljoen overschrijdt".

.../...

Artikel 4 (eventueel 5).

Eerste lid.

Volgens dat eerste lid moet de subsidieaanvraag ondertekend worden door de bevoegde vertegenwoordiger van de onderneming "behoorlijk gemachtigd door haar raad van beheer". Deze laatste woorden zijn overbodig vermits de vertegenwoordiger anders niet "bevoegd" zou zijn. Zij worden eveneens beter weggelaten omdat de bedoelde ondernemingen niet steeds noodzakelijk onder de vorm van een vennootschap bestaan.

Hiermede rekening houdend zou dat lid als volgt gesteld kunnen worden :

"De aanvraag tot het bekomen van de Rijksbijdrage wordt ondertekend door de bevoegde vertegenwoordiger van de betrokken onderneming of, wanneer verschillende ondernemingen gezamenlijk de werken uitvoeren of laten uitvoeren, door de bevoegde vertegenwoordiger van elk van die ondernemingen; zij moet bij een ter post ...".

Tweede en derde lid.

Gelet op de bewoordingen waarin artikel 33 van de wet gesteld is, met name op de woorden "hetzij omdat de lozingsvergunning van een reeds gevestigde onderneming deze laatste verplicht tot een speciale behandeling van haar afvalwater waarvoor aanvullende investeringen vereist zijn", kan over de aanvragen tot het bekomen van een Rijksbijdrage in de bedoelde investeringskosten enkel worden beslist nadat de overheid de door de wet vereiste lozingsvergunning verleend heeft. Het is inderdaad aan de hand van die vergunning dat moet worden uitgemaakt welke, tot dan toe nog niet toegepaste speciale

.../...

behandeling de betrokken onderneming haar afvalwater moet doen ondergaan om te voldoen aan de nieuwe eisen en welke installaties die onderneming moet bouwen of aanpassen.

Dienvolgens is er geen grond om de ondernemingen te verplichten in hun subsidieaanvraag de gegevens nogmaals te verstrekken die reeds in de vergunningsaanvraag en het vergunningsdossier te vinden zijn : het volstaat het vergunningsdossier bij het subsidiedossier te voegen.

Blijkens de bewoordingen van de tekst en de inlichtingen door de gemachtigde ambtenaar verstrekt, zijn met "de andere beoordelingselementen" waarvan sprake in het derde lid, inzonderheid bedoeld, wettelijk of reglementair vereiste vergunningen, als daar zijn de bouwvergunning en de vergunning opgelegd door het reglement op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen evenals, indien nodig, de beschrijving van het productieproces, van de gebruikte grondstoffen of van de voortgebrachte nevenprodukten.

Naar de uiteenzettingen gegeven door dezelfde ambtenaar, moet het bij de subsidieaanvraag te voegen liggingsplan de overheid toelaten de ligging te bepalen van de onderneming ten opzichte van de in de nabijheid bestaande natuurlijke en kunstmatige afvoerwegen voor afvalwater en, in voorkomend geval, van de in een bepaalde omgeving bestaande ondernemingen. Dat wordt beter met zoveel woorden in de tekst zelf gezegd.

Tenzij zij zich reeds in het vergunningsdossier bevinden of de Regering niet de bedoeling heeft ze te doen voorleggen, kunnen de afschriften van de andere vereiste vergunningen en het liggingsplan beter opgenomen worden in de opsomming opgegeven in het tweede lid.

.../...

De eerste volzin van het derde lid kan dan als volgt geschreven worden :

"De Minister kan alle bijkomende inlichtingen vragen die hij nuttig acht, onder meer een beschrijving van het productieproces, van de gebruikte grondstoffen en van de voortgebrachte nevenprodukten".

Het bepaalde in de laatste volzin van datzelfde lid staat klaarblijkelijk niet op zijn plaats. Het betekent dat de plannen van de te subsidiëren werken gemaakt moeten worden door personen die, in elk geval afzonderlijk, door de Minister (die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft) daartoe aanvaard werden. Aangezien deze laatste discretionair over die aanvaarding zou beslissen, ligt hierin onvermijdelijk een gevaar voor willekeur, dat vermeden moet worden. Indien de Regering meent dat het nodig is, tot waarborg van de doeltreffendheid van de door de Staat medegefinancierde zuiveringsinstallaties, dat zij inspraak heeft bij de keuze van de ontwerper van de plannen, dan zou een systeem van erkenning volgens vooraf gestelde criteria dienen te worden uitgewerkt, op te nemen in een artikel dat op artikel 4 van het ontwerp zou volgen.

Vierde lid.

Vermits, zoals hoger uiteengezet de aard en de omvang van de werken die de aanvullende investeringen rechtvaardigen, bepaald worden door de bijkomende behandeling van het afvalwater waartoe de onderneming verplicht is door de lozingsvergunning, is dat lid overbodig omdat met de aldaar vermelde gegevens reeds rekening gehouden is bij de aflevering van de vergunning.

.../...

Vijfde lid.

Terwille van de overeenkomst van de terminologie van het ontwerp met die van de wet, dient ook hier evenals in de volgende artikelen het woord "subsidie" vervangen te worden door het woord "Rijksbijdrage".

De "goedkeuring" die hier bedoeld is, is naar de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte inlichtingen, de goedkeuring van het "aanbestedingsdossier" dat de aanvragende onderneming ingediend heeft om aan de Minister toe te laten de omvang van de toe te kennen Rijksbijdrage vast te stellen.

Die goedkeuring komt tot uiting in de beslissing van de bevoegde Minister om aan de onderneming een Rijksbijdrage te verlenen op grond van de prijs waarvoor de kandidaat-aannemer met de laagste regelmatige inschrijving aangeboden heeft de werken uit te voeren. Die beslissing wordt ter kennis van de onderneming gebracht zoals in artikel 7, derde lid, van het ontwerp bepaald is.

Daarom verdient het aanbeveling het eerste gedeelte van het vijfde lid als volgt te schrijven :

"Om de Rijksbijdrage te bekomen, moet de onderneming de verbintenis aangaan :

- met de uitvoering van de werken te beginnen binnen drie maanden na de ontvangst van de in artikel (7, derde lid), van dit besluit, bedoelde kennisgeving".

.../...

Niet alleen het aangaan van de verbintenis met de werken te beginnen binnen de gestelde termijn, doch ook het nakomen van die verbintenis vormen de voorwaarde waaronder de Rijksbijdrage verleend wordt.

Wanneer de onderneming, die bij het verstrijken van de termijn met de werken nog niet begonnen is, de Rijksbijdrage reeds heeft ontvangen, dan is zij verplicht die onmiddellijk terug te betalen krachtens artikel 3, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van de toelagen. Heeft die onderneming op dat ogenblik de Rijksbijdrage nog niet ontvangen, is het logisch gevolg van het bepaalde in dat artikel 3, eerste lid, 1°, dat haar geen Rijksbijdrage wordt uitgekeerd.

Zesde lid.

Zoals het is gesteld, slaat dit lid enkel op het geval waarin verschillende ondernemingen die de te subsidiëren werken gezamenlijk wensen uit te voeren of te laten uitvoeren, daartoe samen een nieuwe vereniging oprichten.

Uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar blijkt evenwel dat het de bedoeling van de Regering is dat de in dat lid vervatte regel toegepast wordt in alle gevallen waarin verschillende ondernemingen, hoe dan ook, de bedoelde werken gezamenlijk uitvoeren of laten uitvoeren.

Naar de uiteenzettingen van dezelfde ambtenaar wenst de Regering dat in dat geval alle deelnemende ondernemingen de in het voorgaande lid bedoelde verbintenis aangaan voor het geheel, en bijgevolg hoofdelijk verantwoordelijk zijn voor de nakoming ervan.

.../...

Aangezien, naar luid van artikel 1202 van het Burgerlijk Wetboek, de hoofdelijkheid niet vermoed wordt moet de verplichting tot hoofdelijke verbintenis uitdrukkelijk in de tekst opgenomen worden.

Voor het laatste lid van artikel 4 van het ontwerp geeft de Raad van State de volgende tekst in overweging :

"Wanneer verschillende ondernemingen de te subsidiëren werken gezamenlijk uitvoeren of laten uitvoeren, moet de in het voorgaande lid bedoelde verbintenis door elk van hen hoofdelijk worden aangegaan".

*

* *

Artikel 4 van het ontwerp, dat ongewoon lang is, zou overzichtelijker zijn ware het als volgt ingedeeld in paragrafen :

§ 1. : eerste lid;

§ 2. : tweede en derde lid;

§ 3. : vijfde en zesde lid.

Artikel 6 (eventueel 7).

Naar luid van dit artikel zouden de ondernemingen, met uitzondering van die welke "in eigen beheer" de werken uitvoeren, de voorschriften van de wet van 4 maart 1963 betreffende het sluiten van overeenkomsten voor rekening van de Staat en van haar uitvoeringsbesluiten verplicht zijn na te komen.

.../...

Uit de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte inlichtingen blijkt dat het niet in de bedoeling van de Regering ligt alle regelen vervat in die wet evenals in het koninklijk en in het ministerieel uitvoeringsbesluit van 14 oktober 1964, overeenkomstige toepassing te doen vinden op de uitvoering van de werken waarvoor de Staat de bedoelde bijdrage verleent. De Regering wil enkel enerzijds dat het aannemingscontract voor de werken niet op om het even welke manier tot stand komt omdat zij wenst dat de werken uitgevoerd worden door bekwame vaklui en met deugdelijk materiaal, anderzijds dat de prijs voor die werken, waarvan de Staat een gedeelte van de last voor zijn rekening neemt, verantwoord zij.

Een aanduiding van de formaliteiten welke de Regering wenst te zien nageleefd, is te vinden in artikel 7, tweede lid, van het ontwerp : die zijn met name een openbaar beroep op de mededinging, een vergelijkend onderzoek van de regelmatig ingediende offertes en, in geval de werken niet aan de laagste regelmatige aanbieder worden toevertrouwd, de rechtvaardiging van de aanwijzing van de aannemer. Indien de Regering meent dat nog andere vormen als omschreven in de wet van 4 maart 1963 moeten worden nageleefd, dan dient zij die in het ontwerp tot uitdrukking te brengen. Een algemene verwijzing naar de wet van 4 maart 1963 volstaat daartoe niet.

Artikel 7 (eventueel 8).

Nadat de onderneming de lozingsvergunning bekomen heeft, verloopt de eigenlijke procedure tot het bekomen van de Rijksbijdrage in twee fasen ; een eerste, die ingeleid wordt door de bij artikel 4 van het ontwerp bedoelde subsidieaanvraag en

.../...

waarin onderzocht wordt of, en voor welke werken de Rijksbijdrage toegekend mag worden. Tot besluit van die eerste fase beslist de Minister of al dan niet voor de voorgestelde werken Rijksbijdrage kan toegekend worden.

Is die beslissing gunstig, dan deelt de onderneming - en hiermede leidt zij de tweede fase in - zo vlug mogelijk nadat de Minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft haar daarvan kennis gegeven heeft, aan dezelfde Minister mee hoeveel de kosten bedragen van de voor Rijksbijdrage in aanmerking komende werken. Het bedrag van die kosten moet zij rechtvaardigen aan de hand van de stukken waaruit blijkt dat zij alle in het voorgaande artikel van het ontwerp opgelegde formaliteiten nagekomen heeft en dat dit bedrag overeenkomt met de prijs van de aannemer die de laagste regelmatige aanbieding gedaan heeft. Dit laatste houdt evenwel niet in, aldus de gemachtigde ambtenaar, dat de onderneming steeds de laagste inschrijver moet kiezen.

Het is het geheel van die stukken dat in artikel 7 van het ontwerp met "het volledig aanbestedingsdossier" bedoeld wordt.

Met dat alles rekening houdend, wordt voorgesteld het eerste lid van artikel 7 van het ontwerp als volgt te schrijven :

"Nadat zij kennisgeving gekregen heeft van de in artikel (3, eerste lid), bedoelde ministeriële toezegging, stuurt de onderneming aan dezelfde Minister het volledig aanbestedingsdossier op".

.../...

Het woord "aanbestedingsstukken", voorkomende in het tweede lid, heeft geen precieze inhoud en blijkt te wijzen op het geheel van de stukken betreffende de aanbesteding, met andere woorden het aanbestedingsdossier. Het zou passen een duidelijke opsomming te geven van de stukken die in het aanbestedingsdossier neergelegd moeten worden opdat dit als volledig beschouwd kan worden. Het woord "aanbestedingsstukken" kan derhalve als overbodig weggelaten worden.

Voorts schrijve men liever "het bewijs dat er openbaar beroep op de mededinging gedaan werd, het proces-verbaal van de ontvangst van de ingediende inschrijvingen, een exemplaar van elk van de ontvangen inschrijvingen, een vergelijkend onderzoek van de ontvangen prijsaanbiedingen en, ingeval de werken niet aan de laagste regelmatige aanbieder worden toevertrouwd, een rechtvaardiging, op grond van de resultaten van dat onderzoek, van de aanwijzing van de aannemer".

Oordeelt de Regering dat nog andere stukken geëist moeten worden, dan moet zij de opsomming in het tweede lid aanvullen. Zoals dat lid gesteld is, is de daarin voorkomende opsomming exhaustief.

Het verdient de voorkeur in het derde lid precies de duur van de door de Minister in acht te nemen termijn op te geven. Blijkbaar wordt hier bedoeld een termijn van dertig dagen zoals bepaald in artikel 35, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 14 oktober 1964.

.../...

Een duidelijker stelling voor het derde lid van artikel 7 van het ontwerp ware :

"Binnen dertig dagen na de ontvangst van het volledig aanbestedingsdossier, geeft de Minister aan de onderneming kennis van zijn beslissing en, in voorkomend geval, van het bedrag van de Rijksbijdrage".

Artikel 9.

Met de uitdrukking "die hun waterzuiveringsinstallatie in eigen beheer bouwen" bedoelt de Regering de ondernemingen die met eigen personeel en met eigen of gehuurd materieel de geplande werken uitvoeren.

Voor dat artikel wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 9.-

Ondernemingen die de werken zelf uitvoeren, zijn niet onderworpen aan de in de artikelen (7) en (8) gestelde regelen. Nadat zij kennis gekregen hebben van de in artikel (3), eerste lid, bedoelde ministeriële toezegging, sturen zij aan de Minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, een behoorlijk gestaafde raming van de kosten van de werken aan de hand waarvan de Minister het bedrag van de Rijksbijdrage bepaalt".

.../...

Artikel 10.

De bedoeling van artikel 10 van het ontwerp is een bijzondere regeling te treffen voor de ondernemingen die de dag van de inwerkingtreding van het besluit reeds met de werken begonnen zijn en waarvoor het derhalve niet meer mogelijk is alle in het besluit bepaalde regelen in acht te nemen.

Het ontwerp beperkt zich er toe te stellen dat die ondernemingen toch, zij het in een mindere mate, het voordeel van de Rijksbijdrage kunnen genieten. Volledigheidshalve zou bovendien bepaald moeten worden welke formaliteiten bedoelde ondernemingen in acht moeten nemen bij het indienen van hun aanvraag (vorm van de aanvraag, samenstelling van het bij de aanvraag te voegen dossier, termijn van indiening van de aanvraag, enz.) en welke voorwaarden zij moeten vervullen om het voordeel van de Rijksbijdrage te bekomen en te behouden.

Aangezien het een uitzonderingsregeling betreft, verdient het wellicht de voorkeur die bepalingen juist vóór artikel 13 van het ontwerp in te voegen, terwijl de woorden "als overgangsmaatregel" beter kunnen geschrapt worden omdat de bepaling in feite niet die aard heeft.

Voorts dienen de woorden "het verschijnen van dit koninklijk besluit" door de woorden "de bekendmaking van dit koninklijk besluit in het Belgisch Staatsblad" vervangen te worden en worde nader bepaald dat de kosten op grond waarvan de Rijksbijdrage berekend wordt, die zijn welke in artikel 3 (4) omschreven worden.

.../...

Artikel 11.

De laatste volzin wil enkel de toepassing bevestigen van het gewone recht, met name dat de betrokken ondernemingen voor het gedeelte van de investeringskosten waarvoor de Staat geen bijdrage verleent, een lening mogen aangaan bij een kredietinstelling, dus ook bij de instelling die de door de Staat gewaarborgde lening verleend heeft. Het is beter die volzin te schrappen want zoals hij in het Nederlands gesteld is, kan hij aanleiding geven tot een interpretatie waarvoor geen rechtsgrond bestaat : geen bepaling uit de wet machtigt inderdaad de Koning het aangaan van een lening aan een voorafgaande toestemming van de overheid te onderwerpen.

Artikel 12.

De bedoeling van artikel 12 is de Minister in staat te stellen van de ondernemingen die de verbintenissen bepaald in artikel 4, vijfde lid, van het ontwerp-besluit niet nakomen, de bekomen Rijksbijdrage terug te vorderen. Zodanige mogelijkheid van terugvordering bezit de Minister evenwel reeds op grond van artikel 3 van meervermeld besluit nr. 5 van 18 april 1967 dat in de recuperatie voorziet van de Rijkstoelage wanneer de betoelaagde persoon de voorwaarden en de verbintenissen die eraan verbonden zijn, niet naleeft. Dat besluit, dat kracht van wet heeft, bepaalt bovendien dat de terugvordering kan geschieden bij dwangbevel overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, van welke regel de Koning, zonder machtiging vanwege de wetgever, niet kan afwijken.

.../...

Dat de terugvordering van de Rijksbijdrage de strafvervolging, zo daartoe grond bestaat, onverkort laat, is zo vanzelfsprekend dat het niet in het ontwerp-besluit gezegd moet worden.

Het eerste lid van artikel 12 moet derhalve vervallen.

In het tweede lid wordt bepaald dat de Rijksbijdrage niet teruggevorderd wordt indien de waterzuivering in de met Rijksbijdrage gebouwde installatie niet meer beantwoordt aan nieuwe eisen die opgelegd werden door de Minister of door de waterzuiveringsmaatschappij, nadat de Rijksbijdrage is toegekend. Die bepaling is vrij begrijpelijk doch haar opzet zou reeds en beter verwezenlijkt worden door in het vijfde lid van artikel 4 van het ontwerp, de woorden "de voorgeschreven lozingsvoorwaarden" te vervangen door de woorden "de lozingsvoorwaarden gesteld in de lozingsvergunning die aan de toekenning van de Rijksbijdrage ten grondsla ligt". Met die redactie kan, de opmerkingen betreffende het eerste lid in acht genomen, artikel 12 van het ontwerp in zijn geheelheid wegvallen.

OBSERVATIONS LIMINAIRES.

I. L'arrêté projeté pourvoit à l'exécution, limitée à la fois en étendue et dans le temps, des articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution : il réglemente l'intervention de l'Etat dont peuvent bénéficier jusqu'à une date préfixe (article 2 du projet), les entreprises déjà établies que l'obligation d'épurer leurs eaux résiduaires, imposée par l'autorisation de déversement délivrée en vertu de la nouvelle loi, contraint à des investissements "complémentaires" en vue, soit de la construction d'une installation d'épuration, soit de l'adaptation d'une installation existante (article 1er du projet).

Indépendamment des conditions qui régissent l'octroi de l'intervention de l'Etat, sont exclues du champ d'application du présent arrêté, tel qu'il a été précisé par le fonctionnaire délégué :

- les autres entreprises visées à l'article 33 de la susdite loi;
- les installations d'épuration qui seront construites après l'expiration du délai prévu à l'article 2 du projet;
- les installations d'épuration qui, bien qu'exécutées dans ce délai, résulteraient de prescriptions imposées après la construction ou la modernisation par l'entreprise, en conformité de l'autorisation de déversement, de ses installations pour le traitement des eaux usées.

.../...

II. Ainsi qu'il a été dit, l'arrêté en projet a pour objet d'exécuter les articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971. Il ne saurait dès lors être pris qu'autant que ces articles aient été mis en vigueur préalablement ou, du moins, le soient simultanément.

Il en va de même pour l'article 5 de la loi, lequel soumet le déversement des eaux usées à autorisation, étant donné que le projet d'arrêté fixe comme règle fondamentale que l'aide accordée par l'Etat l'est du chef des investissements complémentaires que l'autorisation de déversement rend obligatoires.

En outre, il s'indiquera d'examiner soigneusement s'il ne s'impose pas que d'autres articles encore de la loi soient mis en vigueur avant le présent arrêté sinon simultanément avec lui pour que cet arrêté soit pleinement fondé.

L'article 50 de la loi concerne l'entrée en vigueur de cette dernière et la fixe au 1er mai 1974 au plus tard.

III. La demande d'avis du Ministre est accompagéne d'une note, du commentaire de laquelle il ressort que le mode de financement de l'intervention de l'Etat (article 11 du projet) n'est pas encore réglé définitivement. L'arrêté en projet ne pouvant recevoir application sans ce financement, ce problème doit également être solutionné au préalable.

.../...

IV. Désignant le Ministre chargé de l'exécution la loi du 26 mars 1971 le fait en ces termes : "le Ministre qui a la Santé publique dans ses attribution

Dans l'actuel Gouvernement les attributions de ce Ministre englobent l'Environnement et la Famille.

Tant dans le proposant que dans le contreseing du présent arrêté, ce Ministre doit être désigné par référence à l'ensemble de ces attributions.

Par contre dans le dispositif il convient de se référer uniquement au Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, sinon la question se poserait lors d'une scission ultérieure des attributions en matière de Santé publique, d'Environnement et de la Famille, s'il y a lieu d'associer à l'exécution de l'arrêté en projet, en sus du Ministre de qui relève la Santé publique, le Ministre de l'Environnement.

EXAMEN DU PROJET.

Intitulé.

L'intitulé est conçu de façon trop générale et gagnerait à être rédigé comme suit :

.../...

"Arrêté royal relatif à l'intervention de l'Etat dans les dépenses d'investissements complémentaires auxquelles les entreprises déjà établies sont contraintes aux fins du traitement spécial de leurs eaux résiduaires"

Préambule.

Les alinéas 2 et 3 du préambule doivent être supprimés.

La consultation du comité ministériel de l'Environnement n'étant imposée ni par la loi ni par un règlement, la mention de l'avis de ce comité peut être omise sans inconvénient. En tout état de cause, cette référence doit être disjointe de la formule de proposition et la précéder sous la forme d'un alinéa distinct.

Article 1er.

Afin d'éviter tout doute et toute confusion à propos de l'interprétation de cet article, il est recommandé de s'écarter le moins possible de la terminologie employée à l'article 33 de la loi du 26 mars 1971 de faire état de la nouvelle autorisation de déversement délivrée en vertu de cette loi, comme point de départ de l'application de l'arrêté en projet.

.../...

Aux termes de l'article 33 de la loi du 26 mars 1971 seules les "entreprises déjà établies" sont admissibles au bénéfice de l'intervention de l'Etat réglementée.

Il ressort de la combinaison des articles 5, 33 et 44 de la loi du 26 mars 1971 qu'il faut entendre par "entreprises déjà établies", les entreprises établies au jour de l'entrée en vigueur intégrale de cette loi.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, mieux vaudrait indiquer dans l'arrêté en projet une date fixe à laquelle les entreprises doivent être établies pour pouvoir obtenir l'intervention de l'Etat, date qui doit forcément coïncider avec celle de l'entére en vigueur de la loi comme il est dit ci-avant.

Compte tenu de tout ce qui précède, ainsi que de quelques observations de forme qui ne requièrent pas de commentaire particulier, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 1er de l'arrêté en projet comme ci-dessous :

"Article 1er.-

Il est octroyé, aux conditions et suivant les modalités prévues par le présent arrêté, une intervention de l'Etat dans les dépenses d'investissements complémentaires auxquelles les entreprises industrielles sontcontraintes aux faits du traitement spécial de leurs eaux résiduaires, conformément à l'autorisation de déversement qui leur a été accordée en vertu de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

.../...

Sont seules admissibles au bénéfice de cette intervention de l'Etat, les entreprises qui sont établies au ... (1).

L'intervention de l'Etat est accordée aussi bien pour la construction d'installations nouvelles que pour ce qui concerne l'adaptation des installations existantes, requises pour réaliser la réduction de la charge polluante, imposée par l'autorisation de déversement visée à l'alinéa 1er".

Articles 2 et 5.

Etant donné qu'en vertu de l'article 44, § 1er, de la loi du 26 mars 1971, les déversements d'eaux usées auxquels procèdent les entreprises déjà établies, devront se faire en conformité de cette nouvelle loi dans un délai à fixer par le Roi, l'arrêté en projet est appelé, de toute évidence, à ne produire que des effets limités dans le temps.

L'alinéa 1er de l'article 2 du projet a pour objet de préciser ces limites.

.../...

(1) Une date fixe ou "le jour où la loi du 26 mars 1971 entre intégralement en vigueur".

La période pendant laquelle l'intervention de l'Etat pourra être obtenue est nécessairement fonction de la durée de la période transitoire visée par l'article 44, § 1er, alinéa 1er, de la loi, endéans laquelle "les déversements d'eaux usées existant avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi" devront se faire sur la base de et en conformité avec une autorisation de déversement délivrée en vertu de la loi.

Il vaudrait mieux, dès lors, rédiger l'alinéa 1er de l'article 2 du projet comme suit :

"L'intervention de l'Etat est accordée pour les travaux exécutés entre le 1er janvier 1973 et la date qui sera fixée par arrêté royal, en exécution de l'article 44, § 1er, alinéa 1er de la loi du 26 mars 1971". (2).

L'alinéa 2 de l'article 2 détermine l'étendue de l'intervention de l'Etat dont les entreprises peuvent bénéficier. Selon cette disposition, l'Etat contribue aux frais d'investissement visés jusqu'à concurrence d'un taux qu'elle fixe. Ce taux est dégressif. L'article 5 du projet détermine ensuite l'année qui compte pour la fixation du taux.

.../...

---

(2) Cette périphrase peut être remplacée par une date fixe si l'arrêté en question est publié au Moniteur belge avant l'arrêté en projet.

Initialement cet article 5 prévoyait :

"Article 5. L'année qui compte pour la fixation du taux d'intervention de l'Etat est celle de l'introduction de la demande de principe de subside, à la condition que le dossier complet d'adjudication ait été introduit dans les 360 jours de calendrier qui suivent la date de cette demande, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a la Santé publique et l'Environnement dans ses attributions".

Commentant ce texte, le fonctionnaire délégué avait précisé que le temps que l'administration mettrait pour statuer sur la demande de principe ne devrait pas, dans l'esprit du Gouvernement, influer sur le quantum du taux.

Par une lettre du 26 septembre 1973, le Ministre a soumis, en remplacement dudit article 5, un texte amendé ainsi conçu :

"Article 5. l'année qui compte pour la fixation du taux d'intervention est celle de la notification au demandeur de l'octroi de cette intervention par le Ministre qui a la Santé publique et l'Environnement dans ses attributions, à la condition que le dossier complet d'adjudication ait été introduit par lettre recommandée à la poste auprès de ce même Ministre dans les 360 jours du calendrier qui suivent la date de notification de l'octroi".

.../...

Ce nouveau texte -on ne manquera pas de le relever- retient comme base pour la fixation du taux l'année de la décision de principe quant à l'octroi de l'intervention de l'Etat ; ce texte, dès lors, va également à l'encontre des objectifs que poursuit l'article 5 du projet, tels que le fonctionnaire délégué les a exposés dans ses explications relatives au premier texte.

Si tant est que le Gouvernement s'en tient à ses premières vues, le Conseil d'Etat suggère pour l'article 2, alinéa 2, et l'article 5, -qu'il semble opportum de fusionner-, le texte suivant, qui deviendrait l'article 3 du projet :

"Article 3.-

L'intervention de l'Etat est fixée respectivement à ... p.c. des dépenses d'investissement visées à (l'article 4), selon que l'entreprise aura introduit sa demande d'intervention dans le courant des années ... à condition qu'elle envoie le dossier complet de l'adjudication visé à l'article 7, alinéa 2), par lettre recommandée à la poste, au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions dans les 360 jours qui suivent la réception de la notification de la décision de principe du Ministre d'octroyer l'intervention de l'Etat.

Si cette condition n'est pas remplie, c'est l'année civile au cours de laquelle a lieu l'envoi par lettre recommandée à la poste qui compte pour la fixation du taux".

.../...

Le texte proposé par le Conseil d'Etat indique aussi l'année qui est prise en considération pour la fixation du taux au cas où la condition des 360 jours ne serait pas remplie.

Les années citées à l'article 2, alinéa 2 du projet (article 3, alinéa 1er du texte proposé par le Conseil d'Etat) doivent, à l'évidence, correspondre aux périodes prévues par l'article 2 alinéa 1er du projet.

Compte tenu du fait que la demande d'intervention de l'Etat ne saurait être présentée qu'après l'octroi de l'autorisation de déversement conformément à la nouvelle loi et que l'article 5 de la loi relatif à cet objet n'est toujours pas entré en vigueur, il semble exclu que des demandes d'intervention, puissent encore être introduites au cours de l'année 1973, de sorte que le millésime 1973, mentionné à l'alinéa 2 de l'article 2, devrait être revu.

Si le Gouvernement adopte la suggestion faite ci-dessus, il y aura lieu de modifier la numérotation des articles 3 et 4 du projet.

.../...

Article 3 et 8.

Ces deux articles gagneraient à être fusionnés. En outre, ils appellent quelques observations de forme qui ne requièrent pas de commentaire particulier et qui ressortent à suffisance du texte proposé ci-après :

"Article (4).-

§ 1er. Les dépenses d'investissement qui servent de base au calcul du taux visé à l'article (3); comprennent, outre le montant des travaux visés à l'article 2, les frais éventuels d'étude de ces travaux jusqu'à concurrence de 7 p.c. au maximum du montant précité, ainsi que la taxe sur la valeur ajoutée relative aux contrats d'entreprise et d'étude.

Ne sont pas pris en considération le coût de l'acquisition éventuelle des terrains nécessaires à l'exécution des travaux et le coût des travaux non prévus au moment de l'adjudication.

§ 2. Le montant visé au § 1er, alinéa 1er, est limité, en tout état de cause, à celui de la soumission régulière la plus basse, que l'entreprise intéressée a recueillie en vue de l'adjudication publique. Ce montant n'est pas soumis aux fluctuations des salaires et des frais de matériaux.

§ 3. L'intervention de l'Etat n'est accordée que pour la tranche des frais d'investissement pris en considération conformément aux §§ 1er et 2, qui excède un million".

.../...

Article 4 (éventuellement 5)

Alinéa 1er.

Selon cet alinéa 1er la demande d'intervention doit être signée par le représentant qualifié de l'entreprise "dûment mandaté par son conseil d'administration". Ces dernier mots sont superflus puisque le représentant non mandaté ne serait pas "qualifié". Leur suppression est d'autant plus indiquée que les entreprises visées ne sont pas toujours nécessairement constituées sous forme de société.

Compte tenu de ce qui précède l'alinéa pourrait être rédigé comme suit :

"La demande en intervention de l'Etat est signée par le représentant qualifié de l'entreprise intéressée ou, si plusieurs entreprises exécutent ou font exécuter conjointement les travaux, par le représentant qualifié de chacune de ces entreprises; elle doit être expédiée par lettre ...".

Alinéas 2 et 3.

Eu égard aux termes de l'article 33 de la loi, en particulier au membre de phrase "soit encore que l'autorisation de déversement accordée à une entreprise déjà établie, lui impose un traitement spécial

.../...

de ses eaux résiduaires nécessitant des invetissements complémentaires", il ne pourra être statué sur les demandes en intervention de l'Etat dans les frais d'investissement susvisés qu'après que l'autorité aura délivré l'autorisation de déversement requise par la loi. C'est, en effet, par référence à cette autorisation qu'il s'agira de déterminer le traitement spécial non encore appliqué jusque là que l'entreprise devra faire subir à ses eaux résiduaires pour répondre aux nouvelles exigences ainsi que les installations dont la construction ou l'adaptation s'impose.

Il n'y a nulle raison dès lors, pour obliger les entreprises à fournir une nouvelle fois dans leur demande d'intervention les renseignements qui figurent déjà dans la demande d'autorisation et le dossier relatif à l'autorisation : il suffit de joindre ce dernier dossier à celui qui a trait à la subvention.

Des termes de la disposition et des confirmations apportées par le fonctionnaire délégué, il résulte que les "autres éléments d'appréciation" dont question à l'alinéa 3, visent en particulier les autorisations exigées par voie légale ou réglementaire, tels le permis de bâtir et l'autorisation prescrite par le règlement sur le établissements dangereux, insalubres ou incommodes, de même que, si besoin était, la description du procédé de production, des matières premières utilisées ou des dérivés obtenus.

.../...

Comme l'a expliqué le fonctionnaire délégué, le plan de situation à annexer à la demande d'intervention doit permettre à l'autorité de déterminer l'emplacement de l'entreprise par rapport aux voies, naturelles ou artificielles, d'écoulement des eaux usées qui existent à proximité et, le cas échéant par rapport, aux entreprises installées dans un périmètre déterminé. Il vaudrait mieux le dire expressément dans le texte même.

A moins qu'elles ne soient déjà versées au dossier relatif à l'autorisation ou que le Gouvernement n'ait pas l'intention d'en réclamer la production, il serait préférable de faire état des copies des autres autorisations qui sont requises et du plan de situation, dans l'énumération qui figure à l'alinéa 2.

La première phrase de l'alinéa 3 se présenterait alors ainsi :

"Le Ministre peut demander tous renseignements complémentaires qu'il juge utiles, et notamment, la description du procédé de production, des matières premières utilisées et des dérivés obtenus".

La disposition qui fait l'objet de la dernière phrase de ce même alinéa ne se trouve manifestement pas à sa place exacte. Elle signifie que les plans des travaux à subventionner doivent être dressés par des personnes agréées à cet effet, dans chaque cas particulier,

.../...

par le Ministre (qui a la Santé publique dans ses attributions). Comme celui-ci déciderait de l'agréation de manière discrétionnaire, il y a là un risque d'arbitraire loin d'être illusoire qu'il faut éviter. Si le Gouvernement estime que, pour que l'efficacité des installations d'épuration financées en partie par l'Etat soit garantie, il est nécessaire qu'il dispose d'un droit de regard dans le choix de l'auteur du projet des plans, il conviendrait de mettre au point un système d'agréation selon des critères préalablement établis; un article nouveau ayant cet objet pourrait être inséré à la suite de l'article 4 du projet.

Alinéa 4.

La nature et l'importance des travaux qui justifient les investissements complémentaires étant conditi nés, ainsi qu'il est dit plus haut, par le traitement additionnel des eaux résiduaires auquel l'autorisation de d versement oblige l'entreprise de procéder, cet alinéa est superflu, puisque les éléments dont il fait état ont déjà été pris en considération lors de l'octroi de l'autorisation.

Alinéa 5.

Par souci de concordance entre la terminologi du projet et celle de la loi, il convient de remplacer dans cet alinéa, de même que dans les articles subséquent le mot "subside" par "intervention de l'Etat".

.../...

Suivant les déclarations du fonctionnaire délégué, "l'approbation" visée en l'espèce est celle du "dossier de l'adjudication" que l'entreprise demanderesse a introduit afin de mettre le Ministre en mesure de fixer l'importance de l'intervention à allouer.

Cette approbation se traduit par la décision du Ministre compétent d'accorder à l'entreprise l'intervention de l'Etat sur la base du prix proposé par le soumissionnaire ayant fait l'offre régulière la plus basse. Cette décision est notifiée à l'entreprise comme il est prévu à l'article 7, alinéa 3, du projet.

C'est pourquoi il est recommandé de rédiger la première partie de l'alinéa 5 comme suit :

"Pour obtenir l'intervention de l'Etat, l'entreprise doit prendre l'engagement :

- d'entamer l'exécution des travaux dans les trois mois qui suivent la réception de la notification prévue à l'article (7, alinéa 3) du présent arrêté".

.../...

Non seulement l'engagement d'entreprendre ces travaux dans le délai imparti, mais aussi le respect de cet engagement conditionnent l'octroi de l'intervention de l'Etat.

Si l'entreprise, qui n'a pas encore entamé les travaux à l'expiration du délai, a déjà reçu l'intervention de l'Etat, elle est tenue de la rembourser sans délai en vertu de l'article 3, alinéa ler, 1°, de l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions. Si à ce moment l'entreprise n'a pas encore reçu l'intervention de l'Etat, la suite logique dudit article 3, alinéa 3, 1°, est qu'elle ne lui sera pas versée.

Alinéa 6.

Tel qu'il est rédigé, cet alinéa prévoit uniquement le cas où diverses entreprises qui entendent exécuter ou faire exécuter conjointement les travaux à subventionner constituent à cet effet une nouvelle association.

Il ressort toutefois des déclarations du fonctionnaire délégué que, dans l'esprit du Gouvernement, la règle énoncée par cet alinéa doit jouer dans tous les cas où plusieurs entreprises exécutent ou font exécuter conjointement, de quelque manière que ce soit, les travaux en question.

.../...

Dans ce cas le Gouvernement, aux dires du même fonctionnaire, désire que toutes les entreprises participantes prennent l'engagement prévu à l'alinéa précédent pour l'ensemble des travaux et soient, en conséquence, solidairement responsables du respect de l'engagement.

La solidarité ne se présumant point, selon l'article 1202 du Code civil, il y a lieu de stipuler expressément l'obligation d'engagement solidaire dans le texte.

Le Conseil d'Etat suggère la rédaction suivante pour le dernier alinéa de l'article 4 du projet :

"Lorsque plusieurs entreprises exécutent ou font exécuter conjointement les travaux à subventionner, chacune d'elles est tenue de prendre solidairement l'engagement visé à l'alinéa précédent".

*

* *

L'article 4, qui est d'une ampleur inhabituelle, gagnerait en clarté s'il était divisé en paragraphes comme suit :

.../...

§ 1er : alinéa 1er;

§ 2. : alinéas 2 et 3;

§ 3. : alinéas 5 et 6.

Article 6 (7 le cas échéant)

Aux termes de cet article, les entreprises, à l'exception de celles qui exécutent les travaux "en régie", seraient tenues de se conformer aux dispositions de la loi du 4 mars 1963 relative aux marchés passés au nom de l'Etat et des arrêtés d'exécution de cette loi.

Le Gouvernement, d'après les renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, n'aurait toutefois pas l'intention de rendre applicables aux travaux pour lesquels l'Etat accorde l'intervention, l'ensemble des règles édictées par ladite loi ainsi que par l'arrêté royal et l'arrêté ministériel d'exécution du 14 octobre 1964,Il entendrait seulement, d'une part, que le contrat d'entreprise soit passé en due forme puisqu'il souhaite que les travaux soient exécutés par des gens de métier compétents et à l'aide de matériaux de bonne qualité, et d'autre part, que le coût de ces travaux, pris partiellement en charge par l'Etat, soit justifié.

.../...

L'article 7, alinéa 2, du projet donne une indication des formalités que le Gouvernement tient à voir respecter : ce sont, notamment, un appel public à la concurence, un examen comparé des offres régulièrement introduites et, pour le cas où les travaux ne seraient pas confiés au soumissionnaire dont l'offre régulière est la plus basse, la justification du choix de l'adjudicataire. Si, à l'estime du Gouvernement, l'observation d'autres formalités parmi celles qui sont définies dans la loi du 4 mars 1963 est souhaitable, il y a lieu qu'il le précise dans le projet. Une référence générale à la loi du 4 mars 1963 ne suffit pas.

Article 7 (8 le cas échéant).

Après que l'entreprise a obtenu l'autorisation de déversement, la procédure proprement dite en matière d'octroi de l'intervention de l'Etat comporte deux phases; la première, qui s'ouvre par la demande de subvention visée à l'article 4 du projet et au cours de laquelle il est examiné s'il y a lieu à l'intervention de l'Etat et pour quels travaux. En conclusion de cette première phase, le Ministre décide si l'intervention de l'Etat peut ou non être accordée pour les travaux proposés.

.../...

Si cette décision est favorable, l'entreprise, après avoir été informée de celle-ci par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, communique au même Ministre -deuxième phase- dès que faire se peut, le montant des travaux susceptibles de faire l'objet d'une intervention de l'Etat. Elle doit justifier ce montant à l'aide des documents établissant que toutes les formalités prescrites par l'article précédent du projet sont remplies et que ce montant correspond à l'offre régulière la plus basse. Ceci n'implique toutefois pas, selon le fonctionnaire délégué, que l'entreprise doit, en toutes circonstances, porter son choix sur le soumissionnaire ayant fait l'offre la plus basse.

C'est l'ensemble de ces documents que l'article 7 du projet qualifie de "dossier complet de l'adjudication".

Compte tenu de tout ce qui précède la rédaction suivante est suggérée pour l'alinéa 1er de l'article 7 du projet :

"Après avoir reçu notification de la décision de principe du Ministre visée à l'article (3, alinéa 1er) l'entreprise envoie au même Ministre le dossier complet de l'adjudication".

.../...

Les termes "documents d'adjudication" figurant à l'alinéa 2, n'ont pas de portée définie et visent apparemment l'ensemble des documents relatifs à l'adjudication, autrement dit le dossier de l'adjudication. Il serait opportun de donner une énumération précise des documents qui doivent être versés au dossier de l'adjudication pour que celui-ci puisse être considéré comme complet. Les mots "documents d'adjudication" peuvent, dès lors, être omis comme superflus.

Il serait en outre préférable d'écrire "la preuve de l'appel public à la concurrence, le procès-verbal de la réception des soumissions déposées, un exemplaire de chacune de ces soumissions, un examen comparé des offres remises et, dans le cas où les travaux ne sont pas confiés au soumissionnaire dont l'offre régulière est la plus basse, la justification, basée sur les résultats de cet examen, du choix de l'adjudicataire".

.../...

Si le Gouvernement estime devoir réclamer d'autres pièces encore, il devra compléter l'énumération de l'alinéa 2. Tel que cet alinéa est rédigé, l'énumération qui y est donnée a un caractère exhaustif.

Mieux vaudrait indiquer à l'alinéa 3 la durée exacte du délai dont dispose le Ministre. Manifestement, c'est un délai de trente jours comme il est prévu à l'article 35, § 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 14 octobre 1964, qu'il est tenu d'observer.

L'alinéa 3 de l'article 7 du projet gagnerait en clarté s'il était rédigé comme suit :

"Le Ministre notifie à l'entreprise sa décision et, le cas échéant, le montant de l'intervention de l'Etat, dans les trente jours qui suivent la réception du dossier complet de l'adjudication".

Article 9.

Par le membre de phrase "qui construisent elles-mêmes en régie leur installation d'épuration" le Gouvernement vise les entreprises qui exécutent les travaux projetés avec leur propre personnel et avec du matériel qui leu appartient ou qu'elles prennent en location.

.../...

Le texte ci-après est suggéré pour cet articl

"Article 9:-

Les règles prévues aux articles (7) et (8) ne s'appliquent pas aux entreprises qui exécutent elles-mêmes les travaux. Après avoir reçu notification de la décision de principe du Ministre visée à l'article (3), alinéa 1er, elles envoient au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, une estimation dûment justifié du coût des travaux, sur la base de laquelle le Ministre fixe le montant de l'intervention de l'Etat".

Article 10.

L'article 10 du projet a pour objet d'établir un régime spécial à l'intention des entreprises qui ont déjà entammé les travaux au jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté et qui ne sont pas en mesure, dès lors, d'observer toutes les règles prévues par celui-ci.

Le projet se borne à énoncer que ces entreprises peuvent également bénéficier, encore que ce soit dans une moindre mesure, de l'intervention de l'Etat. Pour être complet, il faudrait déterminer en outre les formalités à l'accomplissement desquelles ces entreprises sont tenues en matière d'introduction de leur demande (forme de la demande, constitution du dossier à joindre à la demande délai d'introduction de la demande, etc.) et les conditions qu'elles doivent remplir pour obtenir et conserver les bénéfices de l'intervention de l'Etat.

.../...

S'agissant d'un régime d'exception, il serait sans doute préférable d'insérer cette disposition immédiatement avant l'article 13 du projet, tout en supprimant les mots "à titre transitoire", étant donné que telle n'est pas, en fait, la nature de la disposition.

En outre, il convient de remplacer les mots "la parution du présent arrêté royal" par "la publication du présent arrêté royal au Moniteur belge" et de préciser que le coût des travaux servant de base au calcul de l'intervention de l'Etat, est celui qui est défini à l'article 3 (4).

Article 11.

La dernière phrase de l'article ne fait que confirmer l'applicabilité du droit commun, notamment que les entreprises intéressées peuvent contracter, pour la partie des dépenses d'investissement exclue de l'intervention de l'Etat, un emprunt auprès d'un établissement de crédit, y compris auprès de celui qui a consenti l'emprunt garanti par l'Etat. Il serait préférable de supprimer cette phrase parce que, telle qu'elle est rédigée, elle se prête à une interprétation dépourvue de base légale : aucune disposition de la loi n'habilite, en effet, le Roi à soumettre le recours à un emprunt à l'autorisation préalable de l'autorité.

.../...

Article 12.

L'article 12 entend habiliter le Ministre à poursuivre le remboursement de l'intervention à la charge des entreprises qui ne respectent pas les engagements prévus à l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté en projet. Le Ministre, toutefois, possède déjà un tel pouvoir en vertu de l'article 3 de l'arrêté n° 5 précité du 18 avril 1967, qui prévoit le remboursement de la subvention lorsque l'allocataire ne respecte pas les conditions et engagements qu'elle comporte. Ledit arrêté, qui a force de loi, prévoit en outre que la récupération peut s'effectuer par voie de contrainte, conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, règle à laquelle le Roi ne peut pas déroger sans y être habilité par le législateur.

Qu'il soit procédé à la récupération de l'intervention de l'Etat sans préjudice des poursuites pénales s'il y a lieu à de telles poursuites, va tellement de soi qu'il n'est pas besoin de le dire dans l'arrêté en projet.

L'alinéa 1er de l'article 12 doit, en conséquence, être omis.

.../...

L'alinéa 2 prévoit que le remboursement de l'intervention de l'Etat n'est pas poursuivi lorsque l'épuration dans les installations construites avec l'aide financière de l'Etat n'est plus conforme aux nouvel les exigences que le Ministre ou la société d'épuration de eaux viendrait à imposer postérieurement à l'octroi de l'intervention. Si cette disposition est fort plausible l'objectif qu'elle poursuit serait toutefois réalisé plus adéquatement par le remplacement, à l'alinéa 5 de l'article 4 du projet, des mots "les conditions de déversement prescrites" par les mots "les conditions de déversement prévues par l'autorisation de déversement qui a justifié l'octroi de l'intervention de l'Etat". Cette rédaction rendrait l'article 12 du projet superflu dans sa totalité eu égard à ce qui est dit à propos de son alinéa 1er.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Gh. TACQ, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. Gh. TACQ, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. F. LEPAGE.